

Πληροφορίες χρήσης

## Υγρό διάλυμα ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c Επίπεδα 1 και 2



European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeos / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropské zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 欧州のお客様 / Европейские клиенты / العملاء الأوروبيين

**en** Instructions For Use in multiple languages are available on our website: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious.

**fr**

Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement infectieux.

**de**

Gebrauchsweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) im Bereich „Produkte und Gebrauchsanweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden.

**es**

Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).




Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso.

<b>it</b>	Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo.
<b>nl</b>	Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus.
<b>pt</b>	No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso.
<b>hu</b>	A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> címen, a „Products and Instructions for Use” (Termékek és Használati utasítások) című részben. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail ( <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ) útján szerezhető be.  Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni.
<b>sv</b>	Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Denna produkt innehåller material av humant eller djursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam.
<b>tu</b>	Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> adresinde. Başlılı sürüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünüldükçe işlem yapılmalıdır.
<b>bg</b>	Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се слобите с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен.
<b>cz</b>	Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v části „Výrobky a návod k použití“. Tištěnou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-mailem: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční.
<b>ca</b>	Bruksanvisningar er tilgængelige på flere sprog på vores website: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst.
<b>it</b>	Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu.
<b>fi</b>	Sivustollamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena.
<b>el</b>	Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φαξ +64 3 3433342 ή e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό.
Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clients / Altri clienti / Overige klanten / Outros clients / Más ügyfelek / Andra kunder / Diğler müşteriler / Други клиенти / Ostatni zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客戶 / 其他的地域のお客様 / Прочие клиенты / العملاء الآخرين /	
<b>cs</b>	在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> 索取。  本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。
<b>ja</b>	他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ）で入手できます。  本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。
<b>ru</b>	Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный.
<b>ar</b>	تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية.
<b>hr</b>	Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> pod odjeljkom „Proizvodi i upute za upotrebu“. Papirnatu se verziju može dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan.
<b>sk</b>	Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.
<b>ro</b>	Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produse și instrucțiuni de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiterea unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios.

## Περιγραφή και προοριζόμενη χρήση

Τα υγρά διαλύματα ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c extendSURE™ **CONTROL** παρασκευάζονται από ανθρώπινο αίμα και περιέχουν φυσιολογική αιμοσφαιρίνη, συντηρητικά και σταθεροποιητές. Τα διαλύματα ελέγχου είναι μορφοποιημένα με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχουν βελτιωμένη σταθερότητα. Το διάλυμα ελέγχου Επιπέδου 2 παράγεται μέσω μιας διαδικασίας ελεγχόμενης *in vitro* γλυκοζυλίωσης μη διαβητικού αίματος.

Τα διαλύματα ελέγχου είναι σχεδιασμένα για χρήση ως υλικά ποιοτικού ελέγχου για την παρακολούθηση της ακρίβειας και επανάληψιμότητας των διαδικασιών εργαστηριακών δοκιμασιών για την ποσοτικοποίηση της HbA1c για τους ακόλουθους τύπους προσδιορισμών: ιοντοανταλλακτική HPLC, ανοσοπροσδιορισμός και ενζυματικές διαδικασίες.  Για ειδική εφαρμογή σε ένα συγκεκριμένο προσδιορισμό, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του αναλυτή. Το διάλυμα ελέγχου δεν προορίζεται για χρήση ως βαθμονομητής.

Η καλή εργαστηριακή πρακτική υπαγορεύει την καθιέρωση ενός προγράμματος ποιοτικού ελέγχου σε όλα τα εργαστήρια. Το πρόγραμμα αυτό αποτελείται από τον προσδιορισμό ρουτίνας αυτών των διαλυμάτων ελέγχου από εκπαιδευμένο εργαστηριακό προσωπικό και την αξιολόγηση των τεκμηριωμένων αποτελεσμάτων έναντι των αποδεκτών ορίων του εργαστηρίου. Εάν τα αποτελέσματα βρίσκονται εκτός αυτών των ορίων, επανεκτελέστε τον έλεγχο και διερευνήστε τις παραμέτρους μεθόδου, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες και τις τεχνικές. Εάν, μετά από την επανεκτέλεση του ελέγχου, το(α) αποτέλεσμα(τα) συνεχίζει(ουν) να παραμένει(ουν) εκτός των αποδεκτών ορίων, επικοινωνήστε με τον παραγωγό του διαλύματος ελέγχου για περαιτέρω βοήθεια στην ερμηνεία του ελέγχου.

Η καλή εργαστηριακή πρακτική υπαγορεύει επίσης την απομόνωση των δειγμάτων και αποτελεσμάτων ελέγχου από τα δείγματα και αποτελέσματα ασθενών.

## Κλινική εφαρμογή της μέτρησης αιμοσφαιρίνης A1c

Η μέτρηση της HbA1c είναι ιδιαίτερος χρήσιμη στους διαβητικούς ασθενείς. Τα επίπεδα γλυκόζης αίματος παρουσιάζουν ευρείες διακυμάνσεις και η στιγμιαία μέτρηση της γλυκόζης αίματος δεν αντιπροσωπεύει τη μέση κατάσταση. Ο σχηματισμός της HbA1c συμβαίνει βραδέως (περίπου 0,05%/ημέρα) και συνεχώς κατά τη διάρκεια ζωής 120 ημερών του ερυθρού αιμοσφαιρίου. Η μέτρηση της HbA1c είναι χρήσιμη στους γιατρούς ως ένα μακροχρόνιο ολοκλήρωμα της συγκέντρωσης γλυκόζης αίματος και επομένως ως ένα μέτρο του βαθμού ελέγχου ή αυτοδιαχείρισης από το διαβητικό ασθενή. Ωστόσο, κάθε εργαστήριο θα πρέπει να προσδιορίσει ένα διάστημα αναφοράς που να αντιστοιχεί στα χαρακτηριστικά του εξεταζόμενου πληθυσμού. Κάθε ποσοστιαία μονάδα αύξησης του επιπέδου της HbA1c αντιστοιχεί σε μια αύξηση του μέσου επιπέδου γλυκόζης αίματος περίπου 30 mg/dL ή 1,7 mmol/L. Ως γενικός κανόνας, επίπεδα HbA1c άνω του 10% αντιπροσωπεύουν πτωχό έλεγχο του διαβήτη, ενώ τιμές μεταξύ 6,5% και 7,5% είναι ενδεικτικές καλού ελέγχου.

## Περιεχόμενα του κιτ

**REF** B12396

### Περιγραφή:

- 2 φιαλίδια υγρού διαλύματος ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c Επιπέδου 1 extendSURE™ πλήρωσης 1,0 mL.
- 2 φιαλίδια υγρού διαλύματος ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c Επιπέδου 2 extendSURE™ πλήρωσης 1,0 mL.
- 1 φύλλο πληροφοριών.
- 3 κάρτες αντιστοίχισης τιμών ειδικές για την παρτίδα

## Προφυλάξεις / Προειδοποιήσεις

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



#### Δυνητικά επικίνδυνο βιολογικό υλικό


Για την παραγωγή των διαλυμάτων ελέγχου χρησιμοποιήθηκαν ανθρώπινα ερυθρά αιμοσφαίρια ως υλικό προέλευσης. Κάθε μονάδα ελήφθη από αιμοδότες και ελεγχθηκε μέσω μεθόδων αποδεκτών από τον Οργανισμό Τροφίμων και Φαρμάκων των Η.Π.Α. (FDA) και βρέθηκε μη αντιδραστική για επιφανειακό αντιγόνο ηπατίτιδας Β, αντι-HCV, αντι-HIV 1 & 2 και σύφιλη. Καμία μέθοδος ελέγχου δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη διασφάλιση ότι το διάλυμα ελέγχου που περιέχει υλικά ανθρώπινης προέλευσης θα είναι ελεύθερο από αυτούς και άλλους μολυσματικούς παράγοντες. Η καλή εργαστηριακή πρακτική υπαγορεύει ότι κάθε υλικό ανθρώπινης προέλευσης πρέπει να θεωρείται δυνητικά μολυσματικό και να αντιμετωπίζεται με τις ίδιες προφυλάξεις που χρησιμοποιούνται και με τα δείγματα ασθενών.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Παρακαλούμε ΔΙΑΒΑΣΤΕ διεξοδικά το παρόν ΦΥΛΛΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ πριν τη χρήση των υλικών ελέγχου.
- ΓΙΑ *IN VITRO* ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΗ *IVD* ΧΡΗΣΗ.
- Κατά τη χρήση αυτών των διαλυμάτων ελέγχου, ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (γυαλιά, γάντια και εργαστηριακή ποδιά).
- Τα διαλύματα ελέγχου που απορρίπτονται ή χύνονται πρέπει να αντιμετωπίζονται και να απορρίπτονται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες ασφαλείας του εργαστηρίου σας ή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Αυτό το ΠΡΟΪΟΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ μικρή ποσότητα ΚΥΑΝΙΟΥΧΟΥ ΚΑΛΙΟΥ. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΚΑΤΑΠΟΣΗ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝ ΕΧΕΙ ΠΑΡΕΛΘΕΙ Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΛΩΣΗΣ και χρησιμοποιείτε μόνο μία παρτίδα διαλύματος ελέγχου κάθε φορά..
- Εάν υπάρχουν ενδείξεις ΜΙΚΡΟΒΙΑΚΗΣ ΕΠΙΜΟΛΥΝΣΗΣ ή ΚΑΦΕ ΑΠΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΣ ή ΚΑΤΑΚΡΗΜΝΙΣΜΑ στα διαλύματα ελέγχου, απορρίψτε το φιαλίδιο.

## Φύλαξη και χειρισμός

### Μη ανοιγμένο

Τα μη ανοιγμένα φιαλίδια υγρού διαλύματος ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c extendSURE™ πρέπει να φυλάσσονται σε όρθια θέση στους 2-8 °C. Τα διαλύματα ελέγχου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι την τελευταία ημέρα του μήνα λήξης  που υποδεικνύεται στη φιάλη και είναι σταθερά για 30 μήνες από την ημερομηνία παραγωγής.

### Ανοιγμένο

Τα ανοιγμένα φιαλίδια υγρού διαλύματος ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c extendSURE™ πρέπει να φυλάσσονται σε όρθια θέση στους 2-8°C. Αφού ανοιχθούν, τα διαλύματα ελέγχου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 30 ημέρες εάν παματιστούν ερμητικά. Τα διαλύματα ελέγχου δεν πρέπει να καταψύχονται και να αποψύχονται.

## Διαδικασία ελέγχου

Τα υγρά διαλύματα ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c extendSURE™ είναι έτοιμα για χρήση και πρέπει να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο όπως και τα άγνωστα δείγματα ασθενών και να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή που συνοδεύουν το αντίστοιχο όργανο / μέθοδο. Τα διαλύματα ελέγχου εμφανίζουν προφίλ έκλυσης στήλης συγκρίσιμα με τα αιμολύματα ολικού αίματος ασθενών.

## Αντιστοίχιση τιμών, δήλωση ιχνηλασιμότητας και τιμές προσδιορισμού








Οι τιμές Μέση [MEAN] και Εύρος [RANGE] για την αιμοσφαιρίνη A1c στα συστήματα χημείας AU και DxC αναλύονται λεπτομερώς στη συνοδευτική Κάρτα αντιστοίχισης τιμών extendSURE™ που είναι ειδική για την παρτίδα [LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD] σε μονάδες [UNITS] % (σε ευθυγράμμιση με [NGSP NGSP ALIGNED]) και mmol/mol (σε ευθυγράμμιση με IFCC [IFCC ALIGNED]) καθώς και σε μονάδες g/dL και mmol/L. Επίσης αναλύεται λεπτομερώς σε κάθε κάρτα η τιμή για ολική αιμοσφαιρίνη σε μονάδες g/dL και mmol/L.

Οι τιμές για το διάλυμα ελέγχου Επιπέδου 1 [Level 1] είναι τυπωμένες στη μία πλευρά κάθε κάρτας με τις τιμές για το διάλυμα ελέγχου Επιπέδου 2 [Level 2] τυπωμένες στην άλλη πλευρά.

Αυτές οι τιμές προσδιορισμού προήλθαν από επαναληπτικές αναλύσεις και είναι ιχνηλατήσιμες και ειδικές για το εκάστοτε όργανο του κατασκευαστή / προσδιορισμό αντιδραστηρίου αιμοσφαιρίνης A1c [MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY] με χρήση οργάνων και παρτίδων αντιδραστηρίων που είναι διαθέσιμα κατά το χρόνο του προσδιορισμού και είναι ειδικά για τη συγκεκριμένη παρτίδα υγρών διαλυμάτων ελέγχου αιμοσφαιρίνης A1c.

Δεδομένου ότι οι τιμές προσδιορισμού εξαρτώνται από τις διαδικασίες προσδιορισμού καθώς και από διάφορους άλλους παράγοντες, και επειδή άλλα συστήματα προσδιορισμού μπορεί να παράγουν διαφορετικές τιμές, συνιστάται κάθε εργαστήριο να καθιερώσει τα δικά του όρια ελέγχου από την καθημερινή χρήση της δοκιμασίας. Κάθε αποτέλεσμα που βρίσκεται εκτός των ορίων που έχουν καθιερωθεί από το εργαστήριό σας πρέπει να διερευνάται.

# Σύμβολα οδηγίας για τα in vitro διαγνωστικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα (IVDD, 98/79/EC και ISO 15223-1:2016)

				<b>CONTROL</b>	<b>LOT</b>
<p>Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Precaución, consulte la documentación adjunta Attenzione, consultare i documenti allegati Let op, raadpleeg de begeleidende documenten Cuidado: consultar os documentos anexos Vigyázat! Olvassa el a kíséző dokumentumokat. Försiktighet, konsultera medföljande dokument Dikkat, birlikte gelen dokümana bakın Внимание, консультируйте се с придружаващите документи Upozornění: Seznamte se s doprovodnými dokumenty Viktigt, se vedlagte dokumenter Dmesio! Zr. pridtus dokumentus Huomio, katso oheisasiakirjat Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα 注意, 参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبیه، راجع المستندات المرفقة Upozornenie, pozrite sprievodnú dokumentáciu</p>	<p>Biological Risks Risques biologiques Biogefährlich Riesgos biológicos Rischi biologici Biologische risico's Riscos biológicos Biológiai veszély! Biologiska risker Bijolojik Riskler Биολογични рискове Biologická rizika Biologisk fare Biologiniai pavojai Biologiset vaarat Βιολογικοί κίνδυνοι 生物危害风险 生物学的リスク Βιολογическая опасность المخاطر البيولوجية Biologické riziká</p>	<p>Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Limitación de temperatura Limitazione della temperatura Temperatuurgrens Limites de temperatura Hőmérséklet-korlátozás Temperatügräns Sıcaklık sınırı Ограничение на температурата Teplotní rozmezí Temperaturbegrænsning Temperatūros ribos Lämpötilarajoitus Περιορισμός θερμοκρασίας 温度制限 温度制限 Температурные ограничения حدود درجات الحرارة Temperatné obmedzenie</p>	<p>Consult Instructions for Use Consulter la notice d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Consultar as Instruções de Utilização Olvassa el a Használati utasítást. Läs bruksanvisningen Kullanma Talimatlarına Bakın Консультируйте се с инструкциите за употреба Viz Návod k použití Se brugsanvisningen Zr. naudojimo instrukcijas Katso käyttöohje Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης 参阅使用说明书 使用説明書を参照 Сверьтесь с инструкцией по эксплуатации راجع إرشادات الاستخدام Pozrite pokyny na použitie</p>	<p>Control Contrôle Kontrolle Control Controllo Controlre Controlo Kontroll Kontroll Kontrol Контролен материал Kontrola Kontrol Kontrolé Kontrolli Έλεγχος コントロール Контроль سائل التحكم Kontrola</p>	<p>Batch Code (Lot) Code de lot (Lot) Chargencode (Chargenbezeichnung) Código de lote (Lote) Batchcode (partij) Codice batch (lotto) Batchcode (partij) Código de Lote (Lote) Sarzkód (sarzs) Batchkod (lot) Küme Kodu (Grup) Код на серия (партия) Kód dávky (sarže) Batchcode (lot) Partijos kodus (serija) Eräkoodi (erä) Κωδικός партиδας (Παртиδα) 批号 (批次编号) ロットコード Код серии (партия) كود التشغيل (اللوٹ) Kód sarže</p>
<b>EC/REP</b>		 <b>USE BY</b>		<b>REF</b>	<b>IVD</b>
<p>Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Representante autorizado en la UE Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap Representante Autorizado na Comunidade Europeia Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben Auktoriserad representant i EG Avrupa Birliği'ndeki Yetkili Temsilci Упълномощен представител в Европейската общност Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Repräsentant i EU Igalotasis atstovas Europos Bendrijoje Valtuuttu edustaja Euroopan yhteisössä Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 欧共体授权代表 欧州共同体の正式代表者 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе المندوب المعتمد في المجموعة الأوروبية Oprávněný zástupca v Európskom spoločenstve</p>	<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Fabricante Gyártó Tillverkare Üretici Производител Výrobce Fabrikant Valmistaja Gamintojas Kατασκευαστής 生产商 メーカー Производитель الجهة المصنعة Výrobca</p>	<p>Use by YYYY-MM A utiliser avant AAAA-MM Verwendbar bis JJJJ-MM Utilizar antes de MM-YYYY Utilizzare entro AAAA-MM Te gebruiken vóór JJJJ-MM Utilizar até AAAA-MM. Felhasználható: EEEE-HH Används före AAAA-MM YYYY-AA ile Kullanım Да се използва до ГГГГ-MM Použíteľné do RRRR-MM MM Utlöbsdato ÁÁÁÁ-MM Tinka iki MMMM-mm Viimeinen käyttöpäivämäärä KK-VVVV Ημερομηνία λήξης MM-EEEE 失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日) 使用期限YYYY年MM月 Использовать до YYYY-MM استخدمه قبل س س من س/ش/ش</p>	<p>European Conformity Conformité Européenne Europäische Übereinstimmung Conformidad Europea Conformità europea Europese conformiteit Conformidade com as normas europeias Európai megfelelőség Europeisk överensstämmelse Avrupa Uygunluğu Европейско съответствие Europeisk shoda EU-konformitet Europos atitiktis CE-merkintä Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 欧洲合格认证标志 欧州での適合 Европейское соответствие مستوفي الشروط الأوروبية Európska zhoda</p>	<p>Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Número de catálogo Catalogusnummer Numero di catalogo Número de catálogo Katalógusszám Katalógnummer Katalog numarası Каталожен номер Katalogové číslo Bestillingsnummer Katalogo numeris Luettelonumero Αριθμός καταλόγου 产品目录编号 カタログ番号 Номер по каталогу رقم الكاتالوج Katalogové číslo</p>	<p>In Vitro Diagnostic Medical Device Dispositif médical de diagnostic in vitro Medizinisches In-vitro-Diagnostikum Dispositivo médico de diagnóstico in vitro Dispositivo medico per diagnostica in vitro Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek Dispositivo médico para diagnóstico in vitro In vitro diagnosztikai orvosi eszköz Medicinsk anordning för in vitro diagnostik In Vitro Teşhis Tibbi Cihazı Медицинско изделие за ин витро диагностика In vitro diagnostický zdravotnický prostředek Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik In vitro diagnostikos medicinos prietaisai In vitro-diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断用医療機器 Медицинское устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalogové číslo</p>

Τα Beckman Coulter, AU, UniCel και DxC είναι εμπορικά σήματα της Beckman Coulter, Inc. και είναι κατατεθέντα στο USPTO. (Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Εμπορικών Σημάτων των Η.Π.Α.)



71 Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, NEA ΖΗΛΑΝΔΙΑ Τηλέφωνο +64 3 343 3345 ΦΑΞ +64 3 343 3342

**EC/REP** Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Ολλανδία